



KSM-CH-110

**Bedienungsanleitung
Key-Card-Schalter 1-Kanal für
Schweizer Rahmensysteme 58 mm**

**Manual
Key-Card-Switch 1-channel for
Swiss frame systems 58 mm**



EnOcean-Technologie (868 MHz)

| Key-Card-Schalter 1-Kanal für Schweizer Rahmensysteme 58 mm | Typ / Type | Art.-No. / Item N° | Key-Card-Switch 1-channel for Swiss frame systems 58 mm |
|---|---------------|--------------------|---|
| Reinweiss | KSM-CH-110-RW | 1177 153 | Pure white |
| Schwarz | KSM-CH-110-SW | 1177 150 | Black |
| Silber | KSM-CH-110-SB | 1177 200 | Silver |

KURZANLEITUNG

- Omnia Aktor gemäss seiner Bedienungsanleitung in den Einlernmodus versetzen
- Karte zweimal innerhalb einer Sekunde in Omnia Key-Card-Schalter einstecken und herausziehen
Hinweis: Der Key-Card-Schalter darf nicht weiter als 5 m vom Omnia Aktor entfernt sein!
- Omnia Aktor wieder in den Standardmodus versetzen

ALLGEMEIN

Die Omnia Aktoren (Empfänger) werden über Funksignale der Omnia Sender angesteuert. Jeder Sender kann eine unbegrenzte Anzahl von Aktoren ansteuern. Die Funksender werden manuell durch ein einfaches Verfahren auf den Aktor ein- und ausgelernt. Jedem Sender können am Aktor eine Funktion und verschiedenste Parameter zugeordnet werden.

Mit ARCO-Technologie (AWAG Remote Commissioning for Omnia) lassen sich alle Omnia Aktoren vollständig und ohne manuellen Zugriff zum Gerät per Funk konfigurieren. Die leistungsstarke Software E-Tool bildet dabei das Herzstück, um Projekte beliebiger Grösse bequem am Schreibtisch zu planen, konfigurieren und dokumentieren.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Omnia Key-Card-Schalter 1-Kanal KSM-CH ist ein batterieloser und wartungsfreier Funksender, welcher in Hotelzimmern, Büro-, Schul- und Konferenzräumen als Hauptschalter zur Steuerung der Beleuchtung, Heizung und Jalousien eingesetzt werden kann. Er ist aufschraub- oder mit der mitgelieferten Doppelklebmatte aufklebbar.

BEDIENELEMENTE

Der Omnia Key-Card-Schalter 1-Kanal KSM-CH wird durch Einstecken und Herausziehen einer Hotelkarte o. ä. im Kreditkartenformat bedient.

REICHWEITE

Die Signalstärke der Funktelegramme nimmt mit zunehmender Entfernung zwischen Sender und Empfänger ab. Bei Sichtverbindung beträgt die Reichweite etwa 30 m in Gängen und bis zu 100 m in Hallen, während sie in Gebäuden sehr stark vom Montageort, von den örtlichen Gegebenheiten sowie den eingesetzten Baumaterialien abhängt. Die folgende Tabelle zeigt typische Richtwerte für die zu erwartende maximale Reichweite:

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Gipskarton, trockenes Holz: | 30 m (max. 5 Wände) |
| Mauerwerk: | 20 m (max. 3 Wände) |
| Stahlbeton: | 10 m (max. 1 Wand oder Decke) |
| Wärmeisolierende Fenster: | 5 m (max. 1 Fenster) |

INSTALLATION

Das Gerät ist für Installation in trockenen Innenräumen unter Einhaltung der technischen Daten und gängigen Sicherheitsvorschriften bestimmt. Es sollte nicht auf Flächen aus Metall oder in deren Nähe angebracht werden, ebenso ist eine bodennahe Montage zu vermeiden. Zu hochfrequenten Störquellen wie Computer oder elektronischen Vorschaltgeräten muss ein Mindestabstand von 0.5 m eingehalten werden.

KLEBEN

Omnia Wandsender können mit der im Lieferumfang enthaltenen Doppelklebmatte auf flache, glatte Oberflächen wie Glas, Fliesen, Holz, gestrichene Wände etc. geklebt werden.

Hinweis: Damit sich der Wandsender wieder gut demontieren lässt, sollte bei der Doppelklebmatte der innere Teil der Schutzfolie zwischen Bodenplatte und Funkmodul nicht entfernt werden.

BRIEF INSTRUCTION

- Set the Omnia actuator in the programming mode according to its instruction manual
- Insert and remove the card twice within a second in Omnia key-card-switch
Note: The key-card-switch must not be further than 5 m away from the Omnia receiver.
- Set the Omnia actuator in the operating mode

GENERAL

The Omnia actuators (receivers) are controlled by radio signals coming from the Omnia transmitters. Each transmitter is able to control an unlimited amount of actuators. The radio transmitter can be manually programmed and deprogrammed to an actuator by following a simple procedure. Via actuator each transmitter can be given a certain function and different parameters.

With ARCO technology (AWAG Remote Commissioning for Omnia), all Omnia actuators can be configured completely by radio without manual access to the device. The powerful software E-Tool constitutes the key component for convenient planning, configuring and documenting projects right at your desk.

PRODUCT DESCRIPTION

The Omnia key card switch KSM-CH 1-channel is a self-powered and maintenance-free radio transmitter. It can be used as a main switch for lighting, heating and blinds in hotel-, school- and conference rooms as well as in offices. Install with screws or adhesive pad.

OPERATING ELEMENTS

The Omnia key card switch KSM-CH 1-channel is operated by inserting and removing a hotel card or similar in credit card format.

TRANSMISSION RANGE

The signal strength of the radio telegrams decreases with increasing distance between transmitter and receiver. Line-of-sight connections are typically 30 m in corridors, and up to 100 m in halls, whereas in buildings the transmission range strongly depends on the installation location, the local conditions and the building materials used. The following figures for expected transmission range are considered, they should be treated as a rough guide only:

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Plasterboard walls, dry wood: | 30 m (max. 5 walls) |
| Masonry: | 20 m (max. 3 walls) |
| Ferroconcrete: | 10 m (max. 1 walls or ceilings) |
| Heat-insulating windows: | 5 m (max. 1 windows) |

INSTALLATION

This device is suitable for mounting in dry indoor rooms in compliance with the technical data and common safety regulations. It should not be mounted on or near metallic surfaces or close to the ground. A minimum distance of 0.5 m must be kept to high frequency interference sources such as computers or electronic ballasts.

ADHESIVE-PAD

Omnia wall-mounted transmitters can be stuck to flat, smooth surfaces such as glass, tiles, wood, painted walls etc. using the double adhesive pad.

Note: The inner part of the protective film between the floor plate and the radio module should not be removed in the double adhesive pad so that the wall transmitter can be easily dismantled.

SCHRAUBEN

Omnio Wandsender lassen sich mit der im Lieferumfang enthaltenen Bodenplatte Grösse 1 direkt auf ebene Oberflächen schrauben. Sollen sie zusammen mit konventionellen Tastern und Steckdosen in Kombinationsrahmen verwendet werden, braucht es dazu eine Omnio Befestigungsplatte des Typs BP. Diese Befestigungsplatten sind als Zubehör erhältlich.

MONTAGE

Transparente Bodenplatte (1) mit den breiten Rastnasen nach oben und unten zeigend positionieren. Designrahmen (2), Zwischenrahmen (3), Funkmodul (4), Wippe (5) und Gehäusedeckel (6) nacheinander einrasten. Die Markierung O auf dem Funkmodul (4) muss nach oben zeigen.

Bei Kombinationsrahmen wird zuerst die Omnio Befestigungsplatte BP befestigt. Designrahmen (2) über Befestigungsplatte halten und den Zwischenrahmen (3) mit zwei Schrauben M2x6 vorsichtig anschrauben. Funkmodul (4), Wippe (5) und Gehäusedeckel (6) nacheinander einrasten. Die Markierung O auf dem Funkmodul (4) muss nach oben zeigen. Zum Schluss konventionelle Taster und Steckdosen einsetzen.

DEMONTAGE

In der Aussparung auf der unteren Stirnseite des Key-Card-Schalters befindet sich eine Lasche, welche mit einem Schraubendreher eingedrückt wird. Gehäusedeckel (6) abnehmen, Wippe (5) betätigen und abziehen. Zwischenrahmen (3) durch Ausrasten der Rasthaken oder durch Lösen der Schrauben entfernen.

ZUBEHÖR

Befestigungsplatten BP aus Aluminium für die Montage der Omnio Wandsender in Mehrfachrahmen. An jeder Position können wahlweise Funksender oder konventionelle Geräte wie Steckdosen, Schalter usw. montiert werden.

Doppelklebematte DKM zur einfachen Befestigung der Omnio Wandsender an glatten Oberflächen (Glas, Metall etc.). Eine Doppelklebematte ist bereits im Lieferumfang aller Omnio Wandsender enthalten.

Abdeckrahmen im EDIZIOdue Design (eingetragenes Warenzeichen der Firma Feller AG). Ein Abdeckrahmen Grösse 1 x 1 ist bereits im Lieferumfang aller Wandsender für Schweizer Rahmensysteme enthalten.

MOUNTING SCREWS

Omnio wall transmitters can be screwed directly to flat surfaces with the floor plate size 1 included in the scope of delivery. If used together with conventional pushbuttons and sockets in combination frames, an Omnio mounting plate of the type BP is required. These mounting plates are available as accessories.

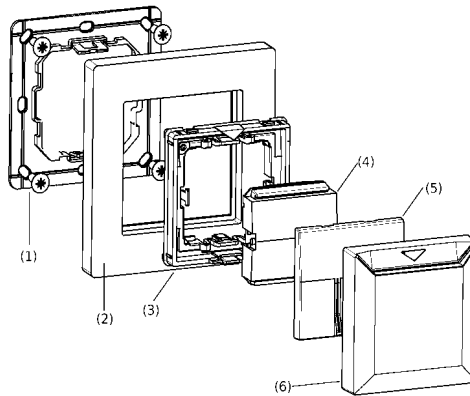
MOUNTING

Place the transparent base plate (1) with the wide detents pointing up and down. Successively snap in the design frame (2), the intermediate frame (3), the radio module (4), the rocker (5) and the housing (6). The marking O on the radio module (4) needs to point upwards.

When using combination frames, attach the Omnio mounting plate BP to the combination frame first. Hold the design frame (2) over the mounting plate and fix the intermediate frame (3) carefully with two screws M2x6. Snap in the radio module (4), the rocker (5) and the housing (6). The marking O on the radio module (4) needs to point upwards. Finally, attach conventional buttons and sockets.

DEMOUNTING

With a screwdriver, press in the tab in the recess on the lower end of the key card switch. Remove housing (6), press rocker (5) and pull off. Remove the intermediate frame (3) by disengaging the detent hooks or by loosening the screws.



ACCESSORIES

Mounting plates BP made of aluminium in different combinations for all Omnio wall mounted radio transmitters. Radio transmitters as well as conventional devices such as power sockets, switches, etc. can be installed at any position.

Double-sided adhesive pad DKM to easily fix the Omnio wall mounted transmitters on smooth surfaces. One double-sided adhesive pad already comes with the delivery of each Omnio wall mounted transmitter.

Cover frames in the EDIZIOdue design (a registered trademark of Feller AG). One cover frame size 1 x 1 comes with the delivery of all wall mounted transmitters for Swiss frame systems.



| TECHNISCHE DATEN | KSM-CH-110 | TECHNICAL SPECIFICATIONS |
|---------------------------------|---|---------------------------------|
| Energieversorgung | Elektrodynamischer Energiegenerator Electro-dynamic power generator | Power supply |
| Technologie | EnOcean 868.3 MHz | Technology |
| Funkmodul | EnOcean PTM210 | Radio module |
| EnOcean Equipment Profile (EEP) | F6-02-xx, F6-04-xx | EnOcean Equipment Profile (EEP) |
| Reichweite | innen / indoor max. 30 m aussern / free field max. 100 m | Transmission range |
| Umweltbedingungen | -25 ... +65 °C 5 .. 90 % rH non condensing | Environment |
| Abmessungen | 88 x 88 x 20 mm | Dimensions |
| Gewicht | 65 g | Weight |
| EC-Direktiven | R&TTE 1999/5/EC Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC Low-Voltage 2006/95/EC Restriction of Hazardous Substances 2011/65/EU | EC-Directives |
| Normen | EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 EN61000-6-2:2005, EN61000-6-4:2007+A1:2011 EN 62479:2010 EN300220-1:V2.4.1, EN300220-2:V2.4.1 EN301489-1:V1.9.2, EN301489-3:V1.6.1 | Standards |